

Downloaded via the EU tax law app / web

????????????????

???????? ?? ???? (????? ??????)

28 ????????? 2018 ??????(*)

„???????????????? ?????????? — ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????? ?? ??? —
?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? — ??????
?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? — ?????????? ??
????????????? ?????? — ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? — ??????????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? — ?????????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????????????? — ??????????????????“

?? ???? C?672/16

? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ????? 267 ????? ?? Tribunal
Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa — CAAD) (????????????? ?? ? ? ??????????
????????? (????????? ?? ?????????????????????? ?????????????), ??????????????) ? ??? ?? 16 ?????????? 2016 ?.,
????????? ? ???? ?? 29 ?????????? 2016 ?., ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

Imofloresmira – Investimentos Imobiliários S.A.

??????

Autoridade Tributária e Aduaneira

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: A. Rosas (?????????????), ?????????????????? ?? ??????????, C. Toader ? E. Jaraši?nas,
??????,

????????????? ??????????: P. Mengozzi,

?????????????: A. Calot Escobar,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????????,

????? ?? ? ?????????? ??????????????, ?????????????????:

– ?? Imofloresmira – Investimentos Imobiliários SA, ?? S. Neto, advogada, ?????? ? ?? J.
Magalhães Ramalho, advogado,

– ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? L. Inez Fernandes, M. Figueiredo ? R. Campos
Laires, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

– ?? ?????????????????? ??????????, ?? F. Clotuche-Duvieusart, ?????? ? ?? B. Rechená, ?
????????????????? ?? ??????????????????,

????????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????,

????????? ??????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? 137, 167, 168, 184, 185 ? 187 ?? ?????????? 2006/112/? ? ? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, 2006 ?., ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, 2007 ?., ????? 9, ??? 3, ??? 7 ? ?????????? ? OB L 74, 2011 ?., ??? 3, OB L 249, 2012 ?., ??? 15 ? OB L 323, 2015 ?., ??? 31; ?????????? ??-????????? „????????????? ?? ???“).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Imofloresmira – Investimentos Imobiliários SA (????????? ??-????????? „Imofloresmira“) ? Autoridade Tributária e Aduaneira (????????? ? ?????????????? ?????, ??????????????) ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? (???), ?????????? ?? Imofloresmira ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????, ?????????? ??? ????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????.

?????? ??????

????????? ?? ??????

3 ???? 18, ?????????? ?? ? ?????? 1, ?????????????? „????????? ?? ??????“, ?? ??? IV „????????????? ??????“ ?? ?????????????????? ?? ??? ??????:

„????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????:

?) ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????????????, ?????????????, ??????, ?????????????????, ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????, ??????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ???, ?? ? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ?????, ?? ?????????? ??????? ?? ??????????????????

[...]“.

4 ???? 27, ?????????? ? ?????? 3, ?????????????? „????????? ?? ??????“, ?? ??? IV ?? ?????????????????? ??????????????:

„? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ???, ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ??????? ?????????????? ?? ??????? ??????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????, ?? ? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ?????, ?? ?????????? ??????? ?? ??????????????????“.

5 ?????????? ???? 135, ?????????? 1, ?????? ?), ?????????? ?? ? ?????? 3, ?????????????? „????????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????“, ?? ??? IX — „????????????????????“, ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ??? „????????????? ?? ?????? ?? ???? ??????? ?? ?????????????? ??????“.

6 ???? 137, ?????????? 1, ?????? ?? ??????? ? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ???????, ?????? ?????? ?????????????????? ? ????? 135, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????????? ????? 137, ?????????? 2 ?? ??????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????

?? ????????? 1 ?? ?????????? ????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? ?????? ?? ??????

7 ?????????? 167, ?????????? ?? ? ?????? 1, ????????????? „????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????“, ?? ??? X — „????????????? ?? ??????“, ?? ?????????????? ?? ??? „[?]????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????“.

8 ??? 168, ?????? ?? ?????????? ? ??????? ?????? ?? ??????????????, ???????????:

„????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ?????????? ??? ?????????, ? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ??????“

?) ?????????? ??? ?????????? ??? ? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????????????? ?????;

?) ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ? ?????? 18, ?????? ?) ? ?????? 27;

[...]“.

9 ??? 176 ?? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ? ?????? 3, ?????????????? „????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????“, ?? ?????? ??? X ?????, ?? „[?]????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ? ??-????????? ??? ??-????????? ?? ?????, ?? ?????? ?????????????????????????????????? ????? ? ?????? ??????“.

„????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?? ??????????????. ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ??????????????????“.

[...]“.

10 ??? 184 ?? ?????????????????? ?? ???, ?????????? ?? ? ?????? 5, ?????????????? „????????????? ?? ?????????????????????“, ?? ?????? ??? X ?????, ?? „[?]????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ? ??-????????? ??? ??-????????? ?? ?????, ?? ?????? ?????????????????????????????????? ????? ? ?????? ??????“.

11 ??? 185, ?????????? 1, ?????????? ?? ? ?????? 5 ?? ?????????????? ?????????????, ??????:

„????????????? ?? ?????? ??-?????????????, ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????-????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????“.

12 ??? 187, ?????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????, ??????:

„1. ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????, ?????????????????? ?????????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????.“

????????? ????, ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????“.

? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ????? ?????????????? ?????, ?????????? ??
????????? ????? ?? ????? ?????????? ?? 20 ???????.

2. ?????????? ?????????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ????? ????? ?? ?????????????
????? ?????????????????? ?????? ?? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????????? — ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ????? ?? ?????.

?????????????, ?????????? ? ??????? ?????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? ?? ??????????,
????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????, ?????????????
?? ?????? ???“.

????????????????? ??????

13. ????? 12, ?????????? „????? ?? ?????????????????“, ?? Código do Imposto sobre o Valor
Acrescentado (?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ??-????????? „CIVA“)
????? ? ?????????? 4, 6 ? 7:

„4. ?????????????????????? ?????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?
????????????????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??????
??? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????????? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ? ????? 9, ?????????? 29 ??????????????????.

[...]

6. ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ? ?????????? 4 ? 5, ??
????????????? ?? ?????????????? ??????

7. ? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????, ??????????????
? ????????? 19 ? ?????????, ?????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?
????????????? ??????”.

14. ????? 24 ?? CIVA, ?????????? „????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????
????????????? ??????”, ?????????? ? ?????????? 2, 3, 5 ? 6:

„2. ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ? ?????????????? ??????, ??? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????
??? ??-?????? ?? ??? ?????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?
????????????? ?????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?? 19-??
????????? ?????????????? ??????, ? ?????????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????????????????? ??????”.

3. ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???????, ?? ?????? ??
????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??????:

?) ? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ??????
? ?????? ?????? ?? ?????????????? 4 ??? 19 ?????????????? ???????, ?????? ? ??????????????????, ??????
?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????, ??? ?????????????????
??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ???????,

?) ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?????? ?????????? ??
????????????????????, ??? ?? ?????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?? ??????????, ? ?????? ??

????????? ?????????????? ?????? ? ????????????? ?????,

?) ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? 5 ??? ?? 20, ????? ?????????????? ?? ????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????? ??????? ?? ????? ?????????????? ?????? ?????????????? ???????.

[...]

5. ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ???????, ??????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ? ??????????, ? ?????? ? ?????????????? ??????????????????, ? ?? ?????????????? ??????? — ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ? ??????? ??????, ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ????? 9, ????????????? 30 ? 32, ?? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????? ? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????.

6. ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????, ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ???????, ? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ? ???, ?????????:

a) ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ???????????????,

b) ?????????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? 12, ????????????? 3 ??? ?????? 55, ?????????????? 3 ? 4;

c) ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? 9, ????????????? 29“.

15. ????? 26, ?????????? 1 ?? CIVA, ?????????????? „????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????“, ???????:

„????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? 19 ???????, ?????????? ? ?????? 24, ????????????? 2, ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? 1/20 ?? ?????????????????? ??????????????????, ??????? ?????????? ?? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ??????? ?? ?????????“.

16. ?????????????? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ? ?????? 12 ?? CIVA, ?? ?????????? ? ?????????-?????? ? 241/86 (Diário da República, ?????? 1, ?? 90 ?? 20 ??????? 1986 ?.), ?????????? ? ?????????-?????? ? 21/2007 (Diário da República, ?????? 1, ?? 20 ?? 29 ??????? 2007 ?.) (????????? ??-????????? „?????? ?? ?????? ?? ??????????????????“).

17. ????? 10 ?? ?????????????? ??????, ?????????????? „????????????? ?? ?????????????????????? ??????“, ? ?????????????????? ??, ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????? ??????????????????, ???????:

„1. ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 25, ?????????? 1 ?? [CIVA] ?????????????????????????? ??????, ?????????? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ??????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? 24, ????????????? 5 ?? [CIVA], ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????“.

24 ? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??-??????????, ?? ????? 2011 ?. ? 2013 ?. ??????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ????? ? ???? ??? ? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ??????????????, ??-????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ??????? ?? ??????????????????, ?????? ? ?????????, ?????????? ? ?????????????????????? ?? ??????????? ? ?????????? ????? ???? ??-????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ????? ???? ?????????????? ????????. ?? ?????????? ?????, ?? Imofloresmira ?????????? ?????????? ??, ?? ???? ???????, ????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ????? ?? ??-????????????????? ?????, ? ?? ????? ?????????, ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????.

25 ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??? ??????? ??? ??????????, ??????????????? ?? Imofloresmira, ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? 2011—2013 ?.

26 ???? ?????????????? ?????????????? Imofloresmira ?????????, ?? ?????????????? ? ?????? 21 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????, ??? ???? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??- ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????? ? ?? ????? 26, ?????????? 1 ?? CIVA ? ????? 10, ?????????? 1 ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????????.

27 ??? ???? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????????, ? ??-????????????? ????? 26, ?????????? 1 CIVA ? ????? 10, ?????????? 1 ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????????????????, ??????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?????????????? ??????, ?? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? 137, 167, 168, 184, 185 ? 187 ?? ?????????????????? ?? ???.

28 ??? ???? ?????????? Tribunal Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa — CAAD) (????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? (????????? ?? ?????????????????????? ??????????), ??????????????) ??????? ?? ???? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????:

„1. ?????????????? ?? ? ? ?????????? 167, 168, 184, 185 ? 187 ?? ?????????????? 2006/112/?? ?? ??????? ?? 28 ?????????? 2006 ?., ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ? ?? ? ??????? ?? ??????? ?? ??? ? ??????? ???????, ?????????????? ?? ?? ??????? ? ?????????????????? ???????, ??. ?????????? ? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ????? „???? ?????????“ ???? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??????? ??? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????, ???? ??????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??, ?????????????????????? „?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????“ ?/??? „?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????“ ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? 10, ?????????? 1, ?????? b) ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ??????? ? ?????????????? ??????, ?????????? ? ?????????-?????? ? 21/2007 ?? 29 ??????? 2007 ?., ? ?????????????? ?? ??????????, ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????, ??? ???? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????????????????????????? ????? ? ?????? ????????

2. ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? 137, 167, 168, 184, 185 ? 187 ?? [????????????????? ?? ???] ?? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????? 10, ?????????????? 1, ?????? b) ? c) ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?? ???? ???? ? ?????????????? ??????, ?????????? ? ???????-?????? ? 21/2007 ??

29 ?????? 2007 ?, ? ?????????? ?? ?????????, ? ????????? ?????? ?????????????? ????? ?
?????? ?? ?????? ?? ??? ??????, ?? ??????????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ??
????????? ??? ?????? (? ??????????? ?? ??????) ?/??? (??????????) ?????????????? ?? ?????? ? ?
?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????????? ??????????, ?????????????? ?????? ?? ??????????????

3. ??????????? ?? ? ? ??????????????? ?? ????????? 137, 167, 168 ? 184 ?? [????????????? ??
????] ?????????????? ?? ????? 2, ?????????? 2, ?????? c) ?? ?????? ? ????? 10, ?????????? 1, ??????
b) ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??? ?????? ? ??????????? ?????, ????????? ?
????????-????? ? 21/2007 ?? 29 ?????? 2007 ?, ?? ? ?????????? ?? ????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????????????? ????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??? ?????????????? ?? ?????
?????????? ?? ????? ????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ? ?????????????????
???????? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????“.

?? ?????????????????????? ??????????

?? ????????? ????????

29 ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????
????????? 167, 168, 184, 185 ? 187 ?? ??????????????? ?? ??? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ??
?? ?????????? ?????????????? ??????? ???????, ?????? ??????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ???, ??????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ??????????? ?? ?????? ?
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ??????? ???????
? ??????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ??? ??????, ?????? ?? ?????? ??????????, ??
????????????????????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????.

30 ? ?????? ?????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????,
????????????? ? ?????????????? ?? ???, ??????????, ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????, ??????????? ?? ??????????????. ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????
?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????
????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??
????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ???, ?? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????
(?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? 30 ????? 2006 ?, Uudenkaupungin kaupunki, C?184/04,
EU:C:2006:214, ?. 24).

31 ??????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ??? ?????? ?????????????,
?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???????
?????????, ?????????????? ? ????? 135, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ???, ??????????
?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????. ?????????? ??
?????????????, ?????????? ? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????????????? ??????????????, ? ?????
??? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ????? 137,
?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????????? ?? ??? ? ??? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ??
????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????? (????????? ?? 12 ?????? 2006 ?, Turn- und
Sportunion Waldburg, C?246/04, EU:C:2006:22, ?. 26 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

32 ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ????? ??????????????. ????? ????? ??
????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ??????, ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?
????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????
????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, Imofloresmira ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???
????? ?? ?????? ??????.

33 ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 168 ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????, ?? ?? ?? ??????
????????????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????, ?? ?????? ?????????,
?? ? „????????????????????????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ? ?? ?????? ?????????,
????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? (?????????
?? 15 ?????????????? 2005 ?., Centralan Property, C?63/04, EU:C:2005:773, ? 52).

34 ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? Imofloresmira ?? ?? ??????????. ??
????????? ?? ??????, ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ??? ? ?????????, ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????????, ?????????? ?? ? ??????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????????????????
? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ? ?
????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ???.

35 ?????????? ?????? 167 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?
?????????, ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????. ?????????????????? ?? ??????
????????????????? ??????????????????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 11 ??? 1991 ?., Lennartz,
C?97/90, EU:C:1991:315, ? 8, ? ?? 30 ?????? 2006 ?., Uudenkaupungin kaupunki, C?184/04,
EU:C:2006:214, ? 38).

36 ?? ??????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??
????????????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????????????????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ??????????
????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? (?? ? ?????? ??????????
????????????? ?? 29 ?????????????? 1996 ?., INZO, C?110/94, EU:C:1996:67, ? 21) ?????? ? ?????????? ??
????????? ??? ??????????????????.

37 ?????????? ?? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?
????????????? 167—172 ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ??? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????????. ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? (????????????? ?? 15 ?????????????? 2005
?., Centralan Property, C?63/04, EU:C:2005:773, ? 50 ? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????).

38 ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
???, ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????????. ??????????????????????
????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????, ??? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? (????????????? ?? 15 ?????????????? 2005 ?., Centralan
Property, C?63/04, EU:C:2005:773, ? 51 ? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????).

39 ?????? ? ?? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????????????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??
??? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????. ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????????????
????????????????????, ?? ?????????? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? 168, ? ??????????

52 ?????????? ?? ?????, ??? ?????????, ?? ????????? ? ?????????? ? ????? ?????????? ? ???
?????? ??? ?????????????, ????? ????? ??????? ?? ?? ????????? ? ?????????????? ?????????????,
???????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ? ??????? ? ??????? ?????
????????????????????? ?? ?????????????????? ????? (????????? ?? 3 ????? 2005 ?., Fini H, C?32/03,
EU:C:2005:128, ? 33 ? ????????????? ?????????? ??????????).

53 ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ????????? 167,
168, 184, 185 ? 187 ?? ?????????????? ?? ??? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ??????????
????????????? ??????? ???????, ?????? ????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????
?????????????? ??, ??????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?? ??????????? ?? ?????? ? ??????????? ??????
?? ?????? ?? ????????? ??????????, ????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????????????
????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ????????????? ???????, ??????? ??????? ? ??????? ?
????????????????? ?? ??????? ?? ??? ??????, ????? ??? ????? ??????????, ?? ?????????????????????????
????? ?? ? ?????????? ?? ?? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????.

?? ??????? ? ??????? ???????:

54 ????????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?
???????? ???????.

?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????

55 ? ??????? ?? ?????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???????
????????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????????????????? ?????????????????? ?????
?? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??????????

56 ? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ??????, ??
????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?????????????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????
????????????????????????????? ????? — ??????????????, ?? ??????????? ?????????? ? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ??????? ???????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ????? ?? ?????
?? ? ???????, ????????????? „????????????“ ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?
????????? ?????????, ?????, ??? ?? ?????? ?????????????? ??????? ??????????, ????? ????? ?? ?????? ??????
?? ?????????????? ? ??? ??-????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????.

57 ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? ??????, ?? ?? ? ??????? ??????????
?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????????????

58 ?? ?????? ??????, ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ? ??????????
????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????, ?? ??????? ?? ??? ??
????????????????? ??????????, ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ?
????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????? ??????????????????
?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ???????.

59 ? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?? ? ?????????? ? ?????????????? ??????, ?????????????, ??????? ?????????????? ?????? ??
?????? ?????????????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ??????
????????????????????????, ?????????????? ?????????????????? ?? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?????????????? ??????? ???????, ? ??????? ??????? ? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? — ?????????????????, ?? ??????
????????????????? ? ?????????????? ? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??

